



République du Burundi

SOLLICITATION DE MANIFESTATIONS D'INTERET (RELANCE)

SELECTION DE CONSULTANTS PAR LES EMPRUNTEURS DE LA BANQUE
MONDIALE

Projet de Renforcement des Capacités Institutionnelles pour l'Efficacité
Gouvernementale (PRCIEG/APP)

Titre de la mission :

Traduction en langue française d'un document de spécifications techniques pour
l'acquisition d'un Logiciel de Gestion des Taxes Internes (ITAS) pour le compte de
l'Office Burundais des Recettes (OBR)

N° de l'Avis à Manifestation d'Intérêt: PRCIEG/APP/AMI/C1/018

No de Don : Q951

Le Gouvernement de la République du Burundi a sollicité un financement de l'Association Internationale de Développement (AID), et a l'intention d'utiliser une partie du montant de ce don pour effectuer les paiements au titre du contrat suivant : Traduction en langue française d'un document de spécifications techniques pour l'acquisition d'un Logiciel de Gestion des Taxes Internes (ITAS) pour le compte de l'Office Burundais des Recettes (OBR).

L'objectif général est de procéder à la traduction en langue française d'un document de spécification technique de l'acquisition du logiciel de gestion des taxes Internes déjà élaboré en langue anglaise.

Cette mission s'inscrit dans le cadre des activités préparatoires à l'acquisition du logiciel ITAS. Le résultat de la consultance facilitera une compréhension commune des fonctionnalités du logiciel ITAS par tous les membres du Comité de Pilotage d'une part, et par les différentes équipes techniques du projet d'autre part.

Le document traduit en français constituera un des documents de base à la préparation de la procédure d'appel d'offre global.

L'intervention de la firme de traduction ou du Consultant consistera à assurer la traduction du document « Project Document : REQUIREMENTS FOR INTEGRATED TAX ADMINISTRATION SOFTWARE (ITAS) en Français. Il est attendu de la firme de traduction ou du Consultant que :

- L'Office Burundais des Recettes (OBR) bénéficie des services de traduction de qualité de l'Anglais vers le Français dans les délais requis tout en s'assurant de la fidélité des traductions ;
- La firme de traduction ou Consultant s'engage à livrer des traductions de qualité. En cas de non-acceptation du document en version française, le travail sera repris sans frais supplémentaire jusqu'à la satisfaction complète de l'OBR.

L'Unité de Gestion du *Projet de Renforcement des Capacités Institutionnelles pour l'Efficacité Gouvernementale (PRCIEG)* invite les **consultants individuels** (« Consultants ») admissibles à manifester leur intérêt à fournir les services décrits ci-dessus. Les Consultants intéressés doivent fournir les informations démontrant qu'ils possèdent les qualifications requises et une expérience pertinente pour l'exécution des Services (CV, documentation, références de prestations similaires, expérience dans des missions comparables, etc...).

Il est porté à l'attention des Consultants que les dispositions du paragraphe 1.9 des « *Directives : Sélection et Emploi de Consultants par les Emprunteurs de la Banque mondiale dans le cadre des Prêts de la BIRD et des Crédits et Dons de l'AID* » du mois de Janvier 2011, Version Révisée Juillet 2014 (« Directives de Consultants »), relatives aux règles de la Banque Mondiale en matière de conflit d'intérêts sont applicables.

Un Consultant sera sélectionné sur base de l'expérience et des qualifications, telle que décrit dans les Directives de Consultants (chapitre 5).

Les Consultants intéressés peuvent obtenir des informations supplémentaires à l'adresse ci-dessous de 8h à 17h30 (heure de Bujumbura).

Les manifestations d'intérêt écrites doivent être déposées à l'adresse ci-dessous en personne, par courrier ou par courrier électronique au plus tard le **24 Août 2015** à 9h (heure de Bujumbura).

***A l'attention du Coordonnateur du Projet de Renforcement des Capacités
Institutionnelles pour l'Efficacité Gouvernementale (PRCIEG),
Nouveau Building du Ministère des Finances
2ème Etage, Bureau n° 207
Tél. Bureau +257 22 25 27 58/59
+257 22 25 27 62/63
Tél. Portable: +257 72 00 32 65
BP : 922
E-mail: prcieg.app@gmail.com
Bujumbura-Burundi***